






**МОДЕЛЬНИЙ РЯД 2009 РОКУ
CALIDOS**

**ЕЛЕКТРИЧНІ ВОДОНАГРІВАЧІ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**







ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ






1. Данная брошюра является важной и неотъемлемой частью изделия. Ее необходимо бережно хранить вместе с устройством, даже в случае передачи его другому владельцу или пользователю и/или в случае установки на новом месте.
2. Необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями и примечаниями, содержащимися в настоящей брошюре, поскольку в них приведены важные указания, касающиеся обеспечения безопасности при монтаже, эксплуатации и проведении технического обслуживания устройства.
3. Монтаж устройства осуществляется за счет пользователя. Монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с инструкциями, содержащимися в настоящей брошюре.
4. **Запрещена** эксплуатация устройства не по назначению. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения и неисправности, возникшие вследствие неправильной, ошибочной или необдуманной эксплуатации устройства, а также вследствие несоблюдения инструкций содержащихся в данной брошюре.
5. Установка, техническое обслуживание и какие-либо технические вмешательства во время эксплуатации должны проводиться исключительно квалифицированными специалистами с соблюдением действующих норм и согласно инструкциям изготовителя устройства.
6. Неправильная установка оборудования может приводить к травмированию людей и животных или нанести материальный ущерб, за которые изготовитель не несет ответственности.
7. Упаковочный материал (скобы и скрепки, пластиковые мешки, пенополистирол и т.д.) следует убрать от детей, поскольку он может представлять для них опасность.
8. Не разрешается эксплуатация устройства детьми, а также лицами с ограниченными физическими возможностями, умственными и психическими отклонениями или не имеющими необходимого уровня опыта или знаний, если они не находятся под наблюдением лиц, которые отвечают за их безопасность и не прошли инструктаж касательно эксплуатации устройства. Дети должны находиться под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, которые должны ограничить доступ детей к устройству.
9. **Запрещено** прикасаться к устройству людям без обуви, или касаться его мокрыми частями тела.
10. Возможные ремонты должны проводиться исключительно квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Несоблюдение выше изложенного требования может негативно повлиять на безопасность труда. Производитель устройства в этом случае не несет никакой ответственности.
11. Регулировка температуры горячей воды осуществляется посредством настройки регулирующего термостата, который одновременно является защитным устройством, предохраняющим от перегрева, в случае срабатывания возможна его разблокировка после устранения причины.
12. Электрические соединения должны осуществляться согласно описанию, изложенному в соответствующем параграфе.
13. Если в оснащении бойлера предусмотрено устройство, предохраняющее от сверхдавления, нельзя демонтировать и изменять его конструкцию, если же оно не соответствует действующим нормам и положениям, его необходимо заменить другим.
14. Необходимо следить, чтобы вблизи устройства не находилось никаких легковоспламеняющихся и горячих предметов.

Значения символов:





Символ	Значение
	Несоблюдение указаний этого типа может повлечь за собой риск получения людьми телесных повреждений, а в некоторых ситуациях может привести к их смерти.
	Несоблюдения этого типа указаний может повлечь за собой возникновения травмоопасных ситуаций, в некоторых случаях может привести к серьезным повреждениям предметов, растений или животных .
	Необходимо придерживаться общих норм безопасности и норм касающихся специфических характеристик изделия.

ОБЩИЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылка	Предостережение	Опасность	Символ
1	Не выполнять операций, которые могут привести к проникновению внутрь устройства или отсоединению его от электросети (места установки).	Поражение электрическим током вызванное наличием элементов находящимся под напряжением. Телесные повреждения в виде ожогов вследствие прикосновения к горячим элементам или ранения об острые края и выступающие части.	
2	Не включать и не выключать устройство посредством вставления и вытягивания из розетки штепселя провода питания.	Поражение электрическим током вследствие повреждения электропровода, штепселя или розетки	
3	Обеспечить защиту питающего электропровода	Поражение током в результате прикосновения к неизолированным проводам, находящимся под напряжением	
4	Не оставлять на устройстве никаких предметов	Телесные повреждения при падении этого предмета вследствие вибрации	
		Повреждение самого устройства или других предметов находящихся вблизи, вызванное падением этого предмета вследствие вибрации	
5	Не становиться на устройство	Телесные травмы в результате падения с устройства	

		Повреждение самого устройства или других предметов находящихся поблизости, вследствие падения устройства, сорванного с держателей	
6	Очистку устройства проводить только после его отключения, посредством вытягивания штепселя из розетки или выключения наружного выключателя	Поражение электрическим током вследствие наличия элементов находящихся под напряжением	
7	Устройство прикрепить к стенам неподверженным к воздействию вибрации	Шум во время работы	
8	Электрические соединения осуществить, используя провода соответствующего сечения	Пожар вследствие перегрева проводов, сечение которых не соответствует значению проходящего в них тока	
9	Вернуть в первоначальное состояние все контрольные и защитные устройства, которые сработали в результате технического вмешательства в оборудование и перед включением устройства для работы в обычном режиме, убедиться, правильно ли они функционируют	Повреждение или блокировка устройства вследствие его работы с отключенными системами контроля	

ОСОБЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИЗДЕЛИЯ

Ссылка	Предостережение	Опасность	Символ
10	Слить горячую воду из тех элементов устройства, в которых она может находиться, по возможности продувая их перед проведением каких-либо работ, связанных с ними	Телесные повреждения в виде ожогов.	
11	Периодически удалять с элементов устройства накипь, следуя указаниям, изложенным в карте безопасности используемого изделия. При этом необходимо обеспечить проветривание помещения, надеть защитные одежду и перчатки, избегая смешивания разных средств, используемых для этих работ, а также защитить устройство, которое подлежит очистке и предметы, находящиеся вблизи	Повреждения кожи или глаз вызванные попаданием на них кислот, вдыханием или проглатыванием вредных химических веществ	
		Повреждение устройства или предметов находящихся вблизи в результате коррозии вызванной воздействием средств содержащих кислоты	
12	Во время очистки устройства нельзя применять инсектицидные средства, растворители, а также агрессивные моющие средства	Возможность повреждения пластмассовых элементов или поверхностей покрытых краской	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основные технические характеристики приведены на щитке устройства (табличка, расположенная возле подводящих и отводящих воду труб).

Модель	Ø 353					Ø 450				
	30	40	50	65	80	50	80	100	120	150
Теоретический вес, кг	15	17	19	21	25	17	22	26	33	41

Данное устройство соответствует указаниям директивы EMC 89/336/СЕЕ относительно электромагнитной совместимости.

ТРЕБОВАНИЯ К МОНТАЖУ (для монтажника)



ВНИМАНИЕ! Необходимо очень внимательно изучить содержание общих примечаний и норм безопасности, которые находятся в начале этой инструкции, а также строго придерживаться всего, что там написано.

Установка и запуск водонагревателя должны проводиться соответственно обученным персоналом согласно с действующими нормами и возможными правилами, утвержденными местными властями и управлениями системы здравоохранения.

Устройство предназначено для подогрева воды до температуры ниже, чем температура кипения.

Устройство необходимо подключить к системе хозяйственного водоснабжения, характеристики которой соответствуют его производительности и объему.

Перед подключением устройства необходимо:

- Проверить, соответствуют ли его характеристики (указанные на щитке) требованиям клиента.
- Убедиться, соответствует ли установка устройства классу защиты IP (защита от протекания жидкости), согласно действующим правилам.
- Ознакомиться с информацией, содержащейся на этикетке упаковки, а также на щитке.

Установка устройства

Данное устройство предназначено для установки только внутри помещений, согласно с действующими правилами.

Кроме того, необходимо следовать указаниям, изложенным ниже, в зависимости от следующих факторов:

- **Влажность:** нельзя устанавливать устройство во влажных и закрытых (без вентиляции) помещениях.
- **Низкие температуры:** не устанавливать устройство в помещениях, где существует возможность снижения температуры до критического уровня, при котором возникает риск образования льда.
- **Солнечные лучи:** устройство установить в месте, защищенном от воздействия (даже через окно) прямых солнечных лучей.
- **Пыль/испарения/газы:** нельзя устанавливать устройство в помещении, если там присутствуют особо агрессивные факторы, такие как кислотные испарения, пыль или высокая концентрация газов.
- **Скачки напряжения:** нельзя подключать устройство к электрическим линиям, не защищенным от перепадов напряжения.

В случае если стены выполнены из дырчатого кирпича или из пустотелых блоков, неустойчивых перегородок, и если они в целом не соответствуют указанным требованиям, перед началом установки устройства необходимо определить несущую способность конструкции.

Крюки для крепления к стене должны быть настолько прочные, чтоб выдержать нагрузку в три раза превышающую вес бойлера полностью заполненного водой. Для крепления рекомендуется использовать крюки диаметром минимум 12 мм. Местными нормативными актами могут быть предусмотрены административные наказания за установку устройства в ванных комнатах. В этом случае необходимо соблюдать минимальные расстояния, указанные в этих нормах.

Нагреватель рекомендуется установить (А рис. 1) как можно ближе к пунктам подачи горячей воды, для того чтобы ограничить потери тепла вдоль трубопровода.

На случай необходимости проведения работ по консервации или ремонтных работ, необходимо оставить как минимум 50 см свободного пространства, чтоб обеспечить доступ к электрическим элементам.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Присоединить подвод и отвод воды из нагревателя с помощью труб и муфт, рассчитанных на соответствующие давления, которые возникают при эксплуатации, а также на температуру горячей воды, которая при нормальной работе может достигать, а иногда превышать 80°C. В связи с этим не рекомендуется использование материалов, не устойчивых к указанным температурам. К фланцу трубы, окрашенному в голубой цвет, подводящему к устройству холодную воду, прикрутить Т-образную муфту. К одному концу этой муфты прикрутить кран, предназначенный для слива воды из нагревателя (В рис. 2), который нельзя включать вручную – только при помощи специального инструмента. К другому концу соединительной муфты прикрепить устройство, предохраняющее от сверхдавления (А рис. 2). Необходимо провести калибровку устройства предохраняющего от сверхдавлений на максимальное значение, равняющееся 0,8 МПа (8 бар). Это устройство должно отвечать требованиям норм действующих в стране установки.

ВНИМАНИЕ! Если изделие используется в странах, которые приняли европейскую норму EN 1487:2000, устройство, предохраняющее от сверхдавления, которым оно может быть укомплектовано, не соответствует отечественным нормам. Устройство, согласно принятым нормам, должно обеспечивать максимальное давление на уровне 0,7 МПа (7 бар) и включать в себя следующие обязательные элементы: запорный клапан, безвозвратный клапан, устройство контролирующее работу безвозвратного клапана, предохранительный клапан и устройство для отключения гидравлической нагрузки.

При срабатывании защитного устройства, выводящий выход должен быть присоединен к системе выводных труб диаметром не менее чем диаметр труб для присоединения устройства. Соединение должно быть выполнено при помощи воронки, которая обеспечивает зазор минимум 20 мм и свободное поступление воздуха с возможностью визуального контроля, чтоб в случае срабатывания защитного устройства избежать травм или материального ущерба, за которые производитель не несет ответственности. Трубу, подводящую холодную воду из сети водоснабжения необходимо присоединить посредством гибкого шланга к входу устройства предохраняющего от сверхдавления, если в этом есть необходимость, используя для этого дополнительный запорный клапан (D рис. 2). Для случаев открытия сливного крана, кроме всего прочего необходимо предусмотреть трубу для вывода воды, присоединенную к выходу С рис. 2. При установке устройства, предохраняющего от сверхдавления нельзя закручивать его до упора, а также выполнять какие-либо действия направленные на изменения его конструкции или работы. Появление конденсата является нормальным признаком работы устройства предохраняющего от сверхдавления, находящегося на этапе разогрева устройства, поэтому необходимо предусмотреть систему отвода конденсата. При этом необходимо оставить свободное пространство над воронкой для обеспечения свободной циркуляции воздуха, а также предусмотреть уклон, облегчающий сток воды, что предохраняет систему водоотвода от замерзания. В случае если давление в сети водоснабжения приближается к значениям, на которые настроен предохранительный клапан, в сети водоснабжения необходимо установить редуктор, как можно дальше от устройства. Если предвидится установка кранов горячей воды со смесителями (краны-смесители для ванны или душа), необходимо промыть трубы, удаляя из них возможные загрязнения, которые могли бы повредить эти смесители. Срок службы нагревателя воды зависит от исправной работы системы гальванической защиты, поэтому нельзя эксплуатировать устройство, если вода имеет значение постоянной жесткости меньше 12° французских (1°f = 10 мг/дм³ CaCO₃ в воде). Если же вода имеет большую жесткость, тогда будет происходить быстрое и значительное образование накипи в устройстве, что в последствии приведет к снижению производительности и повреждению электрического нагревателя.

Электрическое соединение

Перед проведением каких-либо работ с устройством при помощи внешнего выключателя необходимо отключить устройство от сети электропитания.


Для обеспечения большей безопасности необходимо внимательно осмотреть электропроводку, проверяя, соответствует ли она действующим нормам, поскольку производитель устройства не несет ответственности за возможный ущерб вследствие отсутствия заземления установки или же другие неполадки системы электропитания. Проверить, может ли питающая электропроводка обеспечить максимальную электрическую мощность, потребляемую водонагревателем (посмотреть данные на щитке) и является ли площадь сечения проводов служащих для подключения устройства достаточной и соответствует ли оно действующим нормам.

Запрещено использовать многогнездовые розетки, удлинители или разветвители.

Запрещено использование труб гидравлической, нагревательной, а также газовой систем для заземления устройства.

Если устройство оснащено питающим электропроводом, то в случае необходимости его замены необходимо использовать провод, имеющий те же характеристики (тип H05VV-F 3x1,5мм², диаметр 8,5мм). Питающий кабель (тип H05 V V-F 3x1,5 диаметр 8,5 мм) необходимо ввести через соответствующее отверстие, находящееся сзади устройства и протянуть его до клеммной коробки (M рис. 3-4-5-6), после чего зафиксировать все провода, затянув соответствующие винты.

Для отключения устройства от сети необходимо использовать двухполюсный выключатель в соответствии с действующими нормами CEI-EN (расстояние между стыками не менее 3 мм, оптимальный вариант, когда выключатель оснащен предохранителями).

Заземление устройства является обязательным, заземляющий провод (который должен быть желто-зеленого цвета и быть длиннее, чем провода фаз) необходимо прикрепить к клеммному выводу, обозначенному символом 

(G рис. 3-4-5-6). Заблокировать заземляющий провод на крышке при помощи соответствующего кабельного зажима, который входит в комплектацию устройства.

Перед включением бойлера необходимо убедиться, что сетевое напряжение отвечает значению, указанному на щитке устройства.

Если устройство не оснащено питающим кабелем, необходимо выбрать один из приведенных ниже способов установки:

- Стационарное присоединение к сети при помощи жесткой защитной трубки (если устройство не оборудовано блокировкой предотвращающей вытягивание провода).

- С помощью гибкого провода (тип H05VV-F 3x1,5мм² диаметр 8,5мм), если устройство оснащено блокировкой предохраняющей от вытягивания провода.

Запуск и техническая приёмка устройства

Перед подключением напряжения необходимо заполнить нагреватель водой из сети водоснабжения.

Эта операция осуществляется посредством открытия центрального клапана сети водоснабжения и крана подводящего горячую воду, пока не выйдет весь содержащийся внутри воздух. После этого необходимо провести визуальный контроль, не вытекает ли вода из-под соединительного фланца и в случае необходимости, докрутить муфту с умеренной силой.

Подключить электропитание посредством включения сетевого выключателя.

НОРМЫ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И КОНСЕРВАЦИИ (для персонала имеющего соответствующий допуск)



ВНИМАНИЕ! Необходимо очень точно следовать общим примечаниям и нормам безопасности, которые находятся в начале этого текста, строго придерживаться содержащихся там указаний.

Какие-либо работы и операции связанные с техническим обслуживанием и консервацией устройства должны проводиться персоналом, имеющим соответствующие полномочия (в соответствии с требованиями действующих в этой сфере норм).

Перед тем как вызвать специалистов из центра технического обслуживания в случае возникновения подозрений о неисправности, необходимо вначале проверить, не вызвана ли неправильная работа устройства другими причинами, такими например как отсутствие воды в сети водоснабжения или отключение электроэнергии.

Слив воды из устройства

Слив воды из устройства является необходимым в том случае, если устройство будет находиться в нерабочем состоянии в помещении, в котором возможно снижение температуры ниже нуля.

Когда это будет необходимо, удаление воды из устройства необходимо провести в следующей последовательности:

- отключить устройство от сети электропитания;

- закрыть запорный клапан, если он установлен (D рис.2), в противном случае закрыть центральный клапан сети водоснабжения;

- открыть кран подачи горячей воды (на умывальнике или ванной);

- открыть кран В (рис.2).

Возможная замена элементов



ВНИМАНИЕ! Перед началом каких-либо работ с устройством его необходимо отключить от сети электропитания.

Доступ к электрическим элементам возможен после снятия крышки.

- Для моделей, оснащенных интерфейсом пользователя типа, представленного на рисунках 3 и 5: Чтобы получить доступ к электрическому термостату (**T**), необходимо отключить питающий кабель (**C**), а также провод (**Y**) от панели управления. После чего вытянуть его осторожно, так, чтоб не сильно сгибать консоль с датчиками (**K**). Чтобы получить доступ к панели управления (**W**), необходимо отключить кабель (**Y**) и открутить винты.
- Для моделей, оснащенных интерфейсом пользователя типа представленного на рисунках 4 и 6: Чтобы получить доступ к консоли с датчиками (**K**) необходимо отсоединить провод (**F**) от электронной карты, после чего вынуть консоль, следя за тем, чтоб не сильно ее сгибать. Чтобы получить доступ к панели управления (**W**), необходимо отсоединить кабель (**Y**) и открутить винты. Чтобы получить доступ к плате мощности (**Z**), необходимо отсоединить кабели (**C**, **Y**, **F** и **P**) и открутить винты.

При повторном монтаже элементов необходимо следить, чтоб все они были возвращены на свое первоначальное место.

Для того чтоб получить доступ к резистору и аноду, необходимо вначале слить воду из устройства.

В случае использования модели с автоклавным фланцем, после отвинчивания гайки (**D** рис. 7) необходимо снять хомут, прижимающий фланец (**S** рис. 7) и сжимая (**F** рис. 7) его по окружности, вытянуть его легкими вращающимися движениями.

В случае использования других моделей открутить 5 винтов (**C** рис. 8) и снять фланец (**F** фиг. 8). К фланцу присоединены резистор и анод. При повторном монтаже необходимо следить, чтоб уплотняющие прокладки фланца, термостата и резистора были возвращены на свои первоначальные места (рис. 7 и 8). После каждого снятия фланца рекомендуется заменять его уплотнительную прокладку (**Z** рис. 9).

Использовать только оригинальные запасные части

Периодическая консервация

Для сохранения хорошей производительности нагревателя рекомендуется удалять из него накипь (**R** рис. 9) приблизительно каждые два года. Если для проведения этой операции не планируется использование предназначенных для этой цели кислот, накипь с нагревателя можно удалить механическим способом, следя при этом, чтоб не повредить его покрытие.

Магниевый анод (**N** рис. 9) необходимо менять каждые 2 года (кроме изделий, в которых с контейнер выполнен из нержавеющей стали). Однако если используемая вода имеет агрессивное воздействие или же в ней содержится большое количество хлоридов, необходимо проверять состояние анода систематически.

Для того чтоб его заменить, необходимо демонтировать нагреватель, после чего выкрутить его из крепления.

Устройство, предохраняющее от сверхдавления

Устройство, предохраняющее от сверхдавления необходимо систематически (каждый месяц) включать, для того чтобы удалить известковые отложения и проверить, не заблокировано ли оно.

Термоэлектрические модели

Все указания, содержащиеся в настоящей инструкции, относятся также и к термоэлектрическим моделям. В случае использования таких устройств необходимо выполнить одно дополнительное действие – подсоединить к трубопроводам термосифон.

Присоединить верхний нагревательный ввод колонки к подводящему проводу термосифона, а нижний ввод к обратному фидеру, вставляя между ними два клапана.

Более доступный нижний клапан позволит отключить устройство от сети на время, когда термосифон будет выключен.

НОРМЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ! Необходимо точно следовать общим примечаниям и придерживаться норм безопасности, находящихся в начале текста, строго выполняя содержащиеся там указания.

Указания для пользователя

- Под нагревателем нельзя размещать какие-либо предметы или устройства, которые могут быть повреждены возможной утечкой воды.

- Если в течение длительного периода времени не использовалась горячая вода необходимо:

Отключить устройство от напряжения сети электропитания посредством переключения наружного выключателя в позицию „OFF”;

закрыть краны гидравлической системы.

- Горячая вода, температура которой превышает 50°C, на кранах хозяйственной воды может вызвать сильные ожоги или серьезные травмы. Особенно этому типу травм подвержены дети, лица с ограниченными физическими способностями и пожилые люди.

Запрещается проведение пользователем каких-либо операций по периодическому техническому обслуживанию и консервации устройства.

В случае необходимости замены кабеля электропитания необходимо обратиться к квалифицированным специалистам.

Для очистки наружных элементов необходимо применять влажную тряпку, смоченную водой с мылом.

Перезагрузка/Диагностика

• Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 3 и 4:

В случае обнаружения одной из ниже описанных неисправностей, устройство переходит в аварийный режим и на панели управления одновременно начинают мигать все контрольные лампочки LED.

Перезагрузка: для того, чтобы перезагрузить устройство необходимо его выключить и заново включить при помощи кнопки **(A)**. Если после перезагрузки устройства причина аварии исчезнет, нагреватель продолжит свою нормальную работу. В противном же случае все контрольные лампочки LED снова начинают мигать и тогда необходимо обратиться за помощью в сервис-центр.

Диагностика: для того, чтобы включить режим диагностики, необходимо нажать и удерживать в течение 5 секунд кнопку **(A)**.

Тип неполадки сигнализируется 5 контрольными лампочками LED (1-5) по следующей схеме:

1 контрольная лампочка – Внутренняя неисправность карты;

2 контрольная лампочка – Неисправность анода (в моделях оснащенных активным анодом);

3 контрольная лампочка – Повреждены датчики температуры NTC 1/NTC 2 rotte (разомкнутая цепь или короткое замыкание);

5 контрольная лампочка – Перегрев воды, обнаруженный одним датчиком;

4 и 5 контрольная лампочка – Общий перегрев (повреждение карты);

3 и 5 контрольная лампочка – Ошибка дифференциалов датчиков;

3, 4 и 5 контрольная лампочка – Работа без воды.

Для того чтоб выйти из режима диагностики, необходимо нажать кнопку **(A)** или подождать 25 сек.

• Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 5 и 6:

В случае обнаружения неисправности устройство переходит в аварийный режим, а на экране мигает код ошибки (напр. E01).

Закодированы следующие ошибки:

E01 – E02 – E03 – Перегрев воды;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Ошибка датчиков NTC (неисправность датчиков);

E04 – Работа без воды;

E14 – E15 – Ошибка анода;

E50 – E51 – Требование проведения консервации;

E60 – E90 – E91 – E92 – Ошибка программного обеспечения карты.

Перезагрузка: для того, чтобы перезагрузить устройство необходимо его выключить и заново включить при помощи кнопки **(A)**. Если после перезагрузки устройства причина аварии исчезнет, нагреватель продолжит работу в обычном режиме. В противном случае на экране появится код ошибки и тогда необходимо обратиться за помощью в сервис-центр.

Защитная функция „anti-Legionella”

Функция «anti-Legionella» (настроенная по умолчанию) заключается в выполнении цикла подогрева воды до 70°C, чтоб высокая температура дезинфицировала и уничтожила бактерии рода Legionella. Первый цикл начинается через 3 дня после начала работы устройства. Последующие циклы проводятся каждые 30 дней (если на протяжении этого времени вода ни разу не была нагрета до уровня температуры 70°C). Когда устройство выключено, функция «anti-Legionella» неактивна. Если устройство было выключено во время выполнения цикла anti-Legionella, функция будет дезактивирована. По окончании каждого цикла температура воды возвращается к значению, ранее установленному пользователем.

• Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 3 и 4:

Запуск цикла anti-Legionella сигнализируется на экране как обычная настройка температуры на 70°C (4).

Для того чтоб отключить функцию anti-Legionella, необходимо нажать и удерживать одновременно кнопки „ECO” и „+” в течение 4 сек.; для подтверждения выполнения дезактивации 1 контрольная лампочка LED (1) в течение 4 сек. будет часто мигать.

Для того чтоб заново активировать функцию anti-Legionella, необходимо повторить выше описанное действие; для подтверждения проведения реактивации 4 контрольная лампочка LED (4) в течение 4 сек. будет часто мигать.

• Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 5 и 6:



Во время выполнения цикла anti-Legionella на экран выводится поочередно температура воды и надпись „-Ab-“. Для того чтобы дезактивировать/активировать функцию необходимо при включенном устройстве нажать и удерживать в течение 3 сек. кнопку „mode“. Установить „Ab 0“ (для отключения функции) или „Ab 1“ (для активации функции) при помощи верньера „set“ и подтвердить его нажатием. После подтверждения выполненной дезактивации/активации устройство возвращается к нормальному режиму работы.


Настройка/изменение местного времени

(Только для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 5 и 6)

Для того чтобы изменить местное время, при первом включении устройство автоматически генерирует требования настройки точного времени; при последующих включениях для того, чтоб изменить время необходимо нажать и удерживать в течение 2 секунд верньер „set“. Чтобы изменить настройки времени необходимо прокручивать ручку „set“ и для подтверждения, нажать ее. Описанные действия повторить, для того чтобы установить минуты.


Регулировка температуры и активация функций устройства



- Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 3 и 4: Для того чтобы включить устройство необходимо нажать кнопку  (A). Задать требуемую температуру, выбирая позицию в интервале от 1 (40°C) до 5 (80°C) при помощи кнопок „+“ и „-“. Во время фазы нагрева контрольные лампочки LED (1  5) показывающие температуру которой достигла вода, светятся постоянно (не мигая); остальные, в том числе и контрольная лампочка заданной температуры, поочередно мигают. Если температура будет снижена, например, в результате набирания воды, подогрев включается автоматически и контрольные лампочки LED, расположенные между крайней контрольной лампочкой, которая светится постоянно (не мигая) и той, которая показывает заданную температуру, опять начинают поочередно мигать. При первом включении устройство автоматически настраивает температуру на 70°C (4).



В случае отключения электроснабжения или если устройство будет выключено при помощи кнопки  (A), фиксируется последняя заданная температура.

Во время фазы подогрева может наблюдаться незначительный шум, связанный с подогревом воды.

- Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 5 и 6:

Для того чтобы включить устройство необходимо нажать кнопку  (A). Устройство может работать в 4 режимах: Ручной; Программа 1; Программа 2, а также Программа 1и2. Каждое нажатие кнопки „mode“ приводит к изменению режима работы (который сигнализируется миганием соответствующей контрольной лампочки LED возле экрана).

Выбор функции имеет циклический характер и происходит в следующем порядке: „P1“  „P2“  „P1иP2“

 „Manual“  „P1“ и т.д.

Программы „P1“ и „P2“ настроены по умолчанию на время 07:00 и 19:00, а также на температуру 70°C.

Функция „Ручной режим“ (светится контрольная лампочка „Manual“) позволяет настроить требуемую температуру при помощи вращения ручки „set“ до тех пор, пока не высветится выбранная температура (интервал, в котором осуществляется регулировка температуры, составляет 40°C-80°C). Нажатие на эту ручку приводит к запоминанию настройки, после чего устройство начинает работу в „ручном режиме“.

ЕСО: Если функция „Ручной режим“ используется одновременно с функцией „ЕСО“ (смотри параграф „Функция ЕСО“), устройство автоматически настроит температуру, поэтому ручка „set“ неактивна, и если ее повернуть, на экране на 3 секунды появится надпись „ЕСО“. Если вы хотите изменить температуру, необходимо выключить функцию „ЕСО“. Функции „Программа 1“ (светится контрольная лампочка „P1“), „Программа 2“ (светится контрольная лампочка „P2“), а также „Программа 1и2“ (светятся лампочки „P1иP2“), позволяющая запрограммировать 1 или 2 поры дня, когда необходимо наличие горячей воды.

Нажимать кнопку „mode“, пока не начнет мигать контрольная лампочка нужной программы.

Сразу необходимо установить время, когда горячая вода должна быть готова, вращая ручку „set“ (каждый оборот ручки изменяет время на 30 минут). При нажатии на ручку происходит запись выбранной настройки времени. Следующее действие – это настройка требуемой температуры воды (интервал температуры составляет 40°C-80°C). После нажатия на ручку „set“ устройство начинает работу в режиме „P1“ или „P2“. Если Вы выбрали режим „P1иP2“, необходимо повторить настройки времени и температуры и для второй поры дня. Когда не предвидится использование горячей воды, нагрев воды выключен. Программы „P1“ и „P2“ равноценные и пользователь может их настраивать независимо друг от друга для большего удобства.

Когда одна из программных функций („P1“ или „P2“ или же „P1иP2“) включена, ручка „set“ неактивна, и если вы ее повернете, на экране на 3 сек. появится надпись „Pr“. Если Вы хотите изменить параметры, необходимо нажать ручку „set“.

ЕСО PLUS: Если одна из программных функций („P1“ или „P2“ или „P1иP2“) используется одновременно с функцией „ЕСО“ (смотри параграф „Функция ЕСО“), устройство автоматически настроит температуру. Поэтому можно настроить только нужное время подачи горячей воды. Если Вы повернете ручку „set“, на экране на 3 сек. появится сообщение „PLUS“, которое сигнализирует об одновременном действии программной функции и функции ЕСО.

Этот режим работы обеспечивает наибольшую экономию энергии.

N.B.: при осуществлении регулировки, если пользователь в течение 5 сек не выполнит никакого действия, система записывает последнюю настройку.

Функция „ЕСО”

В основу функции „ЕСО” заложено самозапоминающее программное обеспечение, которое записывает данные касающиеся потребности пользователя в горячей воде, что позволяет минимизировать потери тепла и обеспечить как можно большую экономию энергии.

Работа программного обеспечения „ЕСО” на первом этапе заключается в запоминании в течение целой недели –от момента программирования устройства на работу при температуре выбранной пользователем: на протяжении этого периода времени устройство каждый день подбирает температуру в соответствии с энергозатратами, для того чтобы оптимизировать расход энергии. По прошествии периода накопления данных, программное обеспечение „ЕСО” включает нагрев воды в определенное время дня и для определенного количества воды, которые автоматически настраиваются самим устройством на основании анализа потребления пользователем воды. Также в то время дня, когда не предвидится использование горячей воды, устройство обеспечивает ее запас в случае надобности. Для того чтобы включить функцию „ЕСО” необходимо нажать ее кнопку, которая тогда начинает светиться зеленым светом.

При активированной функции „ЕСО” функция ручного выбора температуры остается неактивной.


Если Вы хотите увеличить или снизить температуру, необходимо выключить функцию „ЕСО”, нажимая ее кнопку, которая после выключения функции затухает. Если устройство или же функция „ЕСО” будут выключены, а потом опять включено, функция снова будет запоминать в течение следующей недели данные касательно потребности пользователя в горячей воде.

Для того чтобы обеспечить правильную работу функции ЕСО, не рекомендуется выключать устройство из сети электропитания.

Функция EXTRA POWER

(Для моделей оснащенных интерфейсом пользователя, представленным на рисунках 3 и 4)

Устройство в основном работает на базовой мощности.

Функция EXTRA POWER заключается в использовании дополнительной мощности для ускорения процесса подогрева воды. Чтобы включить эту функцию, необходимо нажать светящуюся кнопку  (B), которая тогда начинает светиться желтым светом. Для ее дезактивации необходимо повторно нажать ту же кнопку, она должна погаснуть.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если вода на выходе холодная

Рекомендуется проверить:

- наличие напряжения в клеммной коробке;
- электронную карту;
- резистивные нагревательные элементы.

Если вытекает кипяток (наличие пара в кранах подачи горячей воды)

Отключить электропитание устройства и проверить:

- электронную карту;
- уровень накипи в котле и его элементах.

Недостаточное количество подаваемой горячей воды

Рекомендуется проверить:

- давление в сети водоснабжения;
- состояние дефлектора (отражателя струи) сети, подводящей холодную воду;
- состояние трубопровода отводящего горячую воду;
- электрические элементы.

Вытекание воды из системы, предохраняющей от сверхдавления

Выделение воды в виде конденсата является нормальным явлением на этапе нагрева воды для этого типа устройств. Для ликвидации такого рода вытеканий необходимо установить уравнильный резервуар, подсоединенный к питательной сети.

Если вода вытекает постоянно, даже когда нагреватель не работает, необходимо проверить:

- настройки давления этой системы;
- давление в сети водоснабжения.

Внимание: Ни в коем случае нельзя закрывать отверстие, отводящее из защитной системы воду!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕЛЬЗЯ ПЫТАТЬСЯ РЕМОНТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО САМОСТОЯТЕЛЬНО, НЕОБХОДИМО ВСЕГДА ПРИБЕГАТЬ К ПОМОЩИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.

Приведенные в этой инструкции данные и характеристики не являются обязательными для компании-изготовителя, которая оставляет за собой право вносить любые полезные изменения, заранее не оповещая об этом, а также не обязана заменять устройства.



Изделие соответствует требованиям Директивы ЕС 2002/96/ЕС.

Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, это означает, что это изделие по окончании своего срока службы не может быть утилизировано, как обычные бытовые отходы и выброшено на свалку. Его необходимо отнести в центр селективного сбора отходов, а именно использованных электрических и электронных устройств, или же вернуть продавцу при покупке устройства такого же типа.

Пользователь, следовательно, несет ответственность за доставку устройства непригодного к использованию в соответствующие организации, специализирующиеся в утилизации отходов такого рода.

Соответствующая система селективного сбора отходов является основой для дальнейшей переработки старого устройства на вторичное сырье, а также иного его использования, утилизации отходов в соответствии с требованиями по охране окружающей среды, что позволяет избежать возможного возникновения негативных факторов, которые наносят вред окружающей среде и здоровью, а также способствует повторному использованию материалов, из которых изготовлено изделие.

Для получения более подробной информации относительно организаций, занимающихся селективным сбором отходов, в которые вы бы могли обратиться, необходимо связаться с местным предприятием по очистке или в магазин, в котором было приобретено изделие.